

---

# *Victoria Arduino*

---

## MYTHOS



---

**LIBRETTO ISTRUZIONI** (Istruzioni Originali)

**USER HANDBOOK** (Translation of the Original Instructions)

**MANUEL D'INSTRUCTIONS** (Traduction des Instructions Originales)

**GEBRAUCHANWEISUNGEN** (Übersetzung der Originalanleitungen)

**INSTRUCCIONES DE MANEJO** (Traducción de las Instrucciones Originales)

---

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**  
**EC DECLARATION OF CONFORMITY**



Via M. D'Antegiano, 6 - 62020 Belforte del Chienti (MC) – ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto:

*Declare under our responsibility that the product:*

**SISTEMA ELETTRONICO DI MACINATURA PER CAFFÈ**  
**MODELLO: MYTHOS**

*ELECTRONIC-INSTANTANEOUS COFFEE GRINDER SYSTEM*

*MODEL: MYTHOS*

**VERSIONE: 110V/60Hz - 230V/50Hz**

*VERSION: 110V/60Hz - 230V/50Hz*

**SERIE: AA**

*SERIES: AA*

**MATRICOLA DAL N°: 0001-01**

*SERIAL Nr.: 0001-01*

al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle disposizioni:

*to which this declaration relates, following the provisions of the directives:*

**D.P.R. N.777 del 23/08/82 - 89/109/CEE recepita con D.Lgs. 108/92**  
**CEE 98/37 recep. con D.P.R. 459/96 - CEE 73/23, CEE 89/336 e CEE 93/68**  
**recepite con D.Lgs. 615/96 e 626/96 - 86/594/CEE recepita con D.Lgs. 134/92**  
**2002/95/CE - 2002/96/CE - 2003/108/CE recepite con D.Lgs. 151/05 -**  
**2006/42/CE**

ed è conforme alle direttive

*following the provisions of the Directives*

**UNI EN 12100-1-2; UNI EN 294; CEI EN 55014-1/2; CEI EN 61000-3-2/3**  
**CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-14; CEI EN 50366; EN 60704-1:1994**

Data: Marzo 2015  
*Date: March 2015*

*L'Amministratore Delegato*  
(Ottavi Nando)

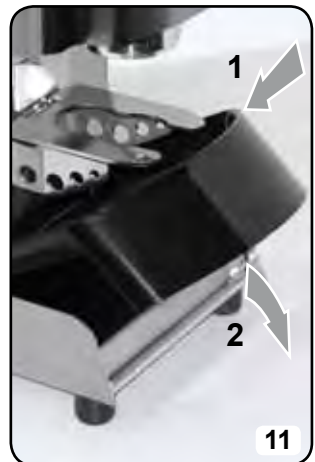
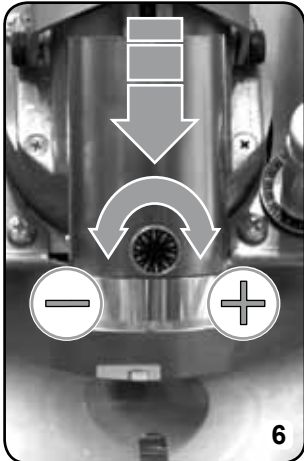
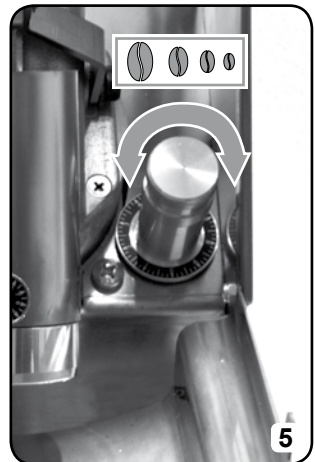
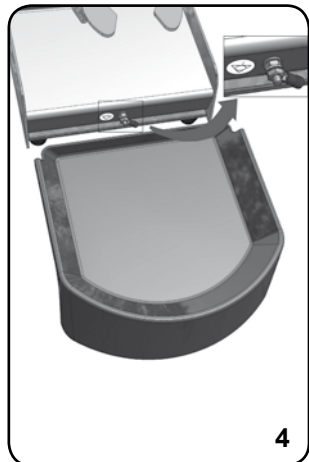
**Versione Italiana ..... Pag. 4**

**English version .....Pag. 16**

**Version française.....Pag. 28**

**Deutsche Version .....Pag. 40**

**Versión española.....Pag. 52**



# 1. GENERAL INFORMATION

## MANUFACTURER:

VICTORIA ARDUINO - Via M. D'Antegiano, 6 - Belforte del Chienti, Macerata - Italy

## MODELS:

MYTHOS - Electronic-instantaneous coffee grinder system

# 2. TECHNICAL DATA

DESCRIPTION	MODEL	
	MYTHOS 220	MYTHOS 110
Volts (V)	230	110
Frequency (Hz)	50	60
Power (W)	800	950
El. Motor power (W)	250	250
Revolution per min. (rpm)	1400	1700
Production rate (Kg/h)	20	20
Empty weight (Kg)	19.5	19.5
Height (mm)	590	590
Width (mm)	195	195
Depth (mm)	475	475
Noise factor (dBA)	76.5	76.5

# 3. APPLIANCE DESCRIPTION (see page 2, Fig. 1)

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Body machines</li> <li>2 Coffee bean holder</li> <li>3 Holder lid</li> <li>4 Switch</li> <li>5 Control panel</li> <li>6 Start-up micro-switch</li> <li>7 Frontal door</li> <li>8 Dynamometric presser lever (on the appropriate model)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>9 Dynamometric presser (on the appropriate model)</li> <li>10 Fork</li> <li>11 Pouring lip</li> <li>12 Drawer</li> <li>13 Open/closer holder tab</li> <li>14 Grinding adjustment knob</li> <li>15 Presser adjustment knob (on the appropriate model)</li> </ul> |
|--|--|

# 4. CONTROL PANEL (see page 2, Fig. 2)

- 1 Liquid crystal display
- 2 Lit key for 1 coffee dose
- 3 Lit key for 2 coffee dose
- 4 Lit key for 3 coffee dose
- 5 Lit key for single pulse ("-" key for Barista function)
- 6 Lit key for continued grinding ("+" key for Barista function)
- 5+6 Together: access to programming

## 5. IMPORTANT INFORMATION

This manual is designed for use by the user of the machine and/or by those performing maintenance on the machine and must be considered an integral part of the machine itself.

This manual provides information concerning correct use and appropriate maintenance of the machine, as well as useful indications for ensuring user safety. This manual must be preserved for the entire working life of the machine and must be transferred, together with the machine, to future users or owners. The information contained in this manual must not be construed as substituting the safety prescriptions and the technical data regarding installation and operation carried on the machine itself and on the packing materials. This manual reflects the current state of machine technology and shall not be considered obsolete solely because updated at a later date on the basis of acquired experience. The manufacturer reserves the right to make modifications to this manual with no obligation to update previous versions except in exceptional cases. Improper use of the machine or use in manners other than those described in this manual shall invalidate the guarantee conditions and shall release the manufacturer from all responsibility, the machine must be used only by adult, responsible persons. This manual must be preserved with care: the manufacturer declines all responsibility for damages to persons or things or to the machine itself deriving from improper use or use in manners other than those described herein or in the case the maintenance and safety precautions described herein are not respected.

### 5.1 PRESERVATION OF THE MANUAL

This manual must at all times be available to the machine user and/or the persons performing maintenance on the machine, who must be provided with full information regarding correct machine use and residual risks.

This manual must be preserved in a clean, dry place away from sources of heat. This manual must be used in a manner such as not to damage any part of its contents.

Do not remove, tear out or re-write any part of this manual for any reason. In case of loss of this manual or for further information, please contact your area retailer or the manufacturer.

## 6. PRECAUTIONS AND SAFETY FEATURES

Machine design has taken into account all reasonable user safety precautions; nevertheless, particular conditions of installation and/or handling may create unforeseen situations beyond the installer's control which will require case-by-case evaluation of residual risks. We recommend keeping the following in mind:

- Always handle the machine with care to avoid the danger of its falling.
- The packing materials (carton, cellophane, staples, polystyrene, etc.) can cut, wound or create hazards if used improperly or handled carelessly. Store such materials out of reach of children and irresponsible persons.
- This symbol on the appliance or package means that the appliance must not be considered as normal household refuse but that it must instead be delivered to an appropriate collection centre for the recycling of electric and electronic appliances. Make sure that this appliance is disposed of correctly and you too will be making your contribution to the prevention of negative effects on health and the environment, which could otherwise be caused by inadequate disposal. Recycling materials helps to preserve our natural resources. For more information about how to recycle this product, you can contact your local council office, local refuse disposal service or the retailer from whom you purchased the appliance.
- Before carrying out any installation or adjustment process, be sure to have read and thoroughly understood the warnings in this manual.
- The company cannot be held liable for any damage to people or property resulting from failure to respect the instructions concerning safety, installation and maintenance contained in this manual.



- The power cord of this appliance must never be replaced by the user. In the event of damage, switch off the appliance and only contact professionally qualified technicians for its replacement.
- Should you decide to no longer use this type of appliance, we recommend that you make it inoperative: unplug the appliance from the mains socket and cut off the power cord.
- All defects and/or anomalous machine behaviour should be reported immediately to authorized installation and/or maintenance personnel.
- Before connecting the machine, check that electrical power supply corresponds to the specifications on the data plate.
- Should the machine plug not be compatible with your socket, have the plug replaced with a suitable type by a qualified technician, who should also check that the section of the wires supplying the power outlet is suitable for the machine power requirements.
- Avoid use of multiple-plug adapters and extension cords.
- The ground wire must be connected; the electrical system must meet the standards set by local safety laws and regulations.
- The machine must be installed only by authorized, qualified personnel.
- Check that the machine components have suffered no damage during shipping; in the case defects or anomalies are found, interrupt installation and request replacement.

## 6.1 APPLICATIONS AND USE

- This grinder dispenser has been devised for professional use by trained personnel.
- The grinder/dispenser must be used only for the application for which it was designed; that is, grinding roasted coffee beans. Any other use must be considered improper and therefore dangerous.
- The manufacturer shall not be held responsible for damages deriving from improper, erroneous or unreasonable use of the machine.
- The appliance must not be used by children or people with reduced, physical, sensorial or mental abilities. It must also never be used by people without the necessary skills and experience unless under supervision or during training.  
Do not allow children to play with this equipment at any time.
- The machine is not designed for use in extreme environmental conditions and in any case at temperatures outside the  $-5^{\circ}\text{C}$  to  $+30^{\circ}\text{C}$  range.
- The user must respect the general safety regulations in force in the country in which the machine is installed as well as the rules of common sense, and shall be responsible for ensuring that periodic machine maintenance is correctly performed.
- The persons installing and using the machine and performing machine maintenance shall inform the manufacturer of any defects or damages due to wear that might jeopardize the original safety features of the machine.
- The installer shall be responsible for checking that the machine is installed in tolerable environmental conditions such as to not to create health or safety hazards for those using the machine.
- Any responsibility deriving from components manufactured and installed on the machine shall be assumed by the respective manufacturers; responsibility attributable to the persons authorized to use the machine shall be assumed by the customer.
- The machine is designed for 24-hour intermittent service. The machine components are designed and built to ensure at least 1000 hours' operation.
- Good cleaning and maintenance also contribute to determining long machine life.

## 6.2 BASIC SAFETY PRECAUTIONS

- Never touch the machine with damp or wet hands.
- Never use the machine when barefoot.
- Never attempt to unplug the machine by pulling the power cord or the machine itself.
- Do not expose the machine to atmospheric agents (sun rain, etc.).
- Never allow the machine to be used by children or by irresponsible persons.

- Always use the appliance on a flat, steady surface that is able to support its weight.
- Always unplug the machine from the power supply before performing any cleaning or maintenance operations.
- Do not use jets of water or detergents for cleaning.
- In the case of machine breakdown or malfunction switch the machine off and do not tamper with it.
- For repairs contact only an authorized service center and request use of original spare parts.
- Non-observance of the above precautions may make the machine unsafe for future use.
- Do not leave the machine switched on when not in use. Unplug the machine when not in use.
- Do not obstruct the ventilation and/or heat dissipation openings and/or slits nor introduce water or any other liquids into same.
- Do not obstruct the ventilation and/or heat dissipation openings and/or slits nor introduce water or any other liquids into same.
- Never insert spoons, forks or other utensils into the pouring lip (11) (see Fig. 1 & 7), or into the coffee grain container (2) (see Fig. 1) for any reason whatsoever while the appliance is operating.
- Always switch off the appliance before removing blockages from the pouring lip.
- Never place the appliance in water or other liquids.
- Should a foreign body stop the motor, switch the machine off immediately and contact an authorized service center.
- Should a foreign body stop the motor, switch the machine off immediately and contact an authorized service center.



## WARNING

Those machines bearing the "EL. MOTOR WITH THERMAL PROTECTION" label are equipped with device which protects the motor from overheating.

When this device is engaged, do not attempt to operate the machine: isolate the machine from the power supply and eliminate the cause of the trouble before re-starting.

# 7. INSTRUCTIONS FOR USE

## 7.1 PREMISE

This machine is capable of producing very precise doses, since it bases itself on the time of the grind. It is however necessary to fine tune the machine before starting to work, above all deciding the blend of coffee (lighter or darker roast) and the grade of grind. You then proceed to programming the time of grind for each dosage, weighing the ground product.

- While installing the appliance, make the electrical connection complete with equipotential earth connection (see Fig. 4).
- After connecting to the electrical outlet, open the cover (7) (see Fig.1) and close the flap (13) (see Fig. 1) at the base of the whole bean coffee container (2).
- Remove the lid (3) from the container (2) and fill with whole bean coffee.
- Bring the switch (4) to the "ON" position. The red led on the switch itself will come on.
- Open the flap (13) and reclose the cover (7).
- Place the portafilter on the fork (10) (see Fig. 7) and push forward till in contact with the microswitch (6) to allow the flow of ground coffee from the spout (11) (see Fig.8). Removing the portafilter will not stop the flow of ground coffee since it is determined by the time previously programmed.
- Position the portafilter containing the dose of ground coffee in the fork (10) and lower the lever (8) till you hear a click (see Fig. 9). In raising the lever make sure that it re-arms itself (it must make another click) for the next press.



## WARNING

To avoid the blockage of the spout (11) hold the portafilter on the fork (10).

### 7.2 REGULATION OF THE GRIND


To adjust grinding fineness, it is necessary to open the hatch (7) and use the knob (14) (see Fig. 5) turning it clockwise for finer grinding, or anticlockwise for coarser grinding. This adjustment does not have any stop points and each turn of the knob corresponds to a movement of 0.4 mm of the grinders.

Grinding fineness is factory set, with the grinders first adjusted so that they touch each other (0) and then moving the grinders so that they are at a distance to provide an average grinding fineness for espresso coffee. Grinders with re-settable adjustment knob can be set to zero at an established grinding point by holding the top part of the knob in position and using the ring nut on the base of the knob itself. Caution: grinding fineness adjustment needs to be performed gradually, grinding a little coffee each time that the knob is turned by two numbers (notches). The machine may seize up if the knob is moved by one turn while the motor is switched off.

### 7.3 REGULATION OF THE PRESSING POWER (on the appropriate model)

To adjust pressing force, it is also necessary to open the hatch (7), then to use the graded screw (15) (see Fig. 6), turning it clockwise to increase the pressure or anticlockwise to reduce it.

### 7.4 PROGRAMMING OF THE MACHINE

 The first time you turn on the machine, it will be on the mode programmed at the factory. Every time you turn on the machine it will set itself to the last settings prior to disconnecting.


#### 7.4.1 DOSE SELECTION IN AUTOMATIC MODE

Place the portafilter and press fully the microswitch placed behind the fork (see Fig. 8). The machine will start after a moment and will not stop till the end of the programmed time, even if the portafilter is removed from the fork.



AUTOM. PRESELEC.

When the machine finishes the grind it will automatically be in the single impulse phase.

The  button will flash for a period of time and is programmable (See Par. 7.4.6 PROGRAMMING OF THE SINGLE IMPULSE), during this period in time the user can add a little coffee by pressing the flashing button, or, place the portafilter in the pressing base and press (see Fig. 9).

#### 7.4.2 DOSE SELECTION IN MANUAL MODE

Place the portafilter and push completely the microswitch at the base of the fork, on the display the writing "CHOOSE DOSE" will appear while all three dosage buttons will flash. At this point, press the dosage button of choice or the continuous grind button and the machine will start operating.



MANUAL SELECTION

### 7.4.3 DOSE SELECTION IN BARISTA MODE

During operation in “barista” mode, the display will appear as shown in the figure above; the time for the dose will be shown in seconds on the left side at the bottom of the display, while the relevant button will stay lit.

Using the and keys it is possible to reduce or increase the dose, respectively; this dose will be automatically stored to memory when grinding is enabled using the contact with the micro (6) or when another dose key is pressed. The new set dose will not be stored to memory if the machine is switched off accidentally (in this case, the previous dose will remain in the machine memory).

### 7.4.4 SELECTING CONTINUOUS MODE IN AUTOMATIC PRESELECT

Select the key for continued grinding and the appliance will be set as indicated here below. Insert the filter holder cup or other device to collect the ground coffee until the micro-switch at the base of the fork is pressed in fully; the machine will start to operate and it will only stop when the microswitch at the base of the fork is released.

### 7.4.5 PROGRAMMING OF GRIND TIME

To programme the grind time of the machine, press together the buttons. In this manner you will enter into the programming mode and on the display will appear the words “PROGRAMM. DOSES”, the three dosage buttons will flash contemporarily



Once the dose to be programmed has been selected, the gauge will be set as shown in the display below, with the time expressed in seconds (top right of the display). The characters on the line at the bottom of the display concern the keys below:



Refers to the (-) symbol and reduces the grind time.



Refers to the word “TEST” and by pushing this button at this time will cause an immediate test of the time programmed (with microswitch at the base of the fork completely pressed in).

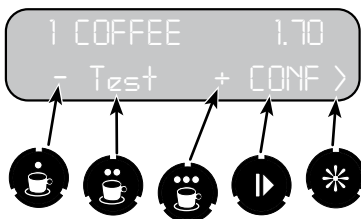


Refers to the (+) symbol and increases the grind time.



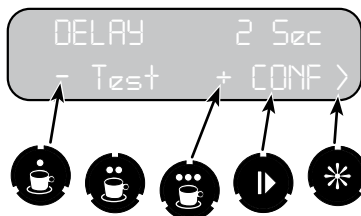
Refers to the word “SET” and memorizes the time programmed.


☼ refers to the (>) symbol which permits the continuation of the programming, even of other eventual dosages to be programmed that will continue flashing.




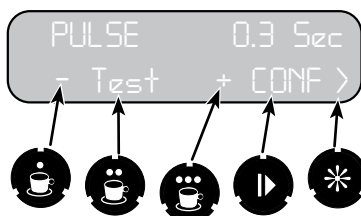
#### 7.4.6 PROGRAMMING OF THE SINGLE IMPULSE

Proceeding in the programming you enter the setting of the access time to the “single impulse”.



What is the **single impulse**: immediately after having any dosage of coffee, the machine will always place itself in the “single impulse” mode for a brief period of time (the  button will flash), and then return to the “dose” mode. This is the time to set (from a minimum of 0 to a maximum of 7 secs.) to allow the addition to the dose if the quantity ground is considered insufficient.

With the  button you access the setting of the time of activation of the single impulse, that is, for how long the single impulse should grind (from 0.2 to 0.5 sec.).



#### 7.4.7 COUNT

Continuing in the programming mode with the  key, it is possible to find out the count for the number of coffees prepared for each single key, including each single pulse;

 To return to the program mode re-push the lit button.



or to know the total number of coffees, with the possibility of zeroing the quantity;



or to know the number of times the motor has started.



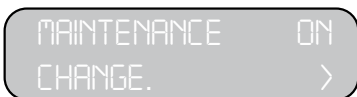
Finally it is possible to count the grind times: the time the machine has continuously ground coffee (can be zeroed);



is the total time in which the machine has been active (cannot be zeroed).



## MAINTENANCE SETTING

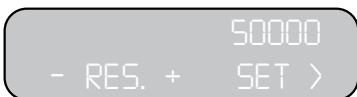




Pressing this key, it is possible to enable maintenance alarm.



Pressing this key, when the maintenance alarm is enabled, you enter maintenance threshold and maintenance counter reset, otherwise you enter standard dose programming.

## SETTING OF MAINTENANCE THRESHOLD AND MAINTENANCE COUNTER RESET



The threshold value is increased or decremented from a minimum of 10000 to a maximum of 100000 (every 1000) by means of  and .



Pressing this key, the modification is confirmed.



Pressing this key, maintenance counter value is reset.




Pressing this key, you enter the standard dose programming.

If it is possible to reset the values for the dose keys, by holding down the **CONFIRM** key for 2 secs.




#### 7.4.8 MANUAL, AUTOMATIC AND BARISTA MODE SELECTION

Continuing the programming with the  button will take you to the choice of manual, automatic or barista mode, which can be selected by pressing the flashing key; each time you press the key, you will be selecting the mode indicated in the top right-hand corner of the display.



#### 7.4.9 "STOP AND GO" FUNCTION ON/OFF

The **"STOP AND GO"** function serves to interrupt and then proceed with ground coffee dispensing, even several times, until the set time of the dose has expired, simply by pressing or releasing the micro **(6)** at the base of the fork **(10)**.

Pressing the flashing  key switches the function **"ON"** or **"OFF"**. This function can be used on all modes: manual, automatic, and barista.





#### 7.4.10 PASSWORD ENTRY

The new software version includes the possibility to enter a password to prevent access to programming. Once on the **"EDIT PSW"** page, it is possible to enter or change a password


by pressing the flashing key . At this point, there are 2 options:

- 1) **Entering a new password;** on the **"NEW PSW"** page, all keys will be flashing and it is therefore possible to enter a combination, using the flashing keys to create a sequence. The length of the password in terms of "characters" (keys) entered, can vary from zero (password disabled) to eight (8). To enter a "character" in the sequence, it is necessary to press and immediately release the required key; the display will show an asterisk (\*) symbol. To store the sequence, it is necessary to press


and hold down the key  for about three seconds. If the sequence is not entered and only the empty page is stored, no password will be used. On the next page, **"CONFIRM PSW"** a password confirmation will be requested; proceed as described above, entering the same sequence, storing it to memory with the  key.

- 2) **Changing a previous password.** On the **"ENTER PSW"** page, it is first necessary to enter and confirm the previous password before following the instructions provided in **point 1**.

Once the password has been entered, it will be requested for access to any programming function (**See Par. 7.4.5 SETTING GRINDING TIMES**). Once entered, the sequence needs



to be confirmed with the  key.

If the password entered is not correct, the display will read **"PSW ERROR"** for about 3 seconds before returning to its previous mode.

 **There is no limit to the error of entering the password.**


If the machine should switch off accidentally, the password will remain stored in the memory only if after the "store" step has been completed during **"CONFIRM PSW"**.

If the user forgets the password, it is possible to access the programming function using

the **"RELEASE CODE"**: press and hold down (for 10 seconds) the  . If the machine should switch off accidentally, the password will remain stored in the memory only if after the "store" step has been completed during **"CONFIRM PSW"**.

If the user forgets the password, it is possible to access the programming function using the **"RELEASE CODE"**: press and hold down (for 10 seconds) the:




then press the , key to confirm; this will disable the previously set password and make it possible to access the programming function.


The whole **"PASSWORD"** function is active for all operating modes; in the **"MANUAL"** and **"AUTOMATIC"** modes it blocks access to all programming. However, in **"BARISTA"** mode it is still possible to edit dose times but it is not possible to access counters.

#### 7.4.11 LANGUAGE SELECTION


During programming it is possible to choose the language (Italian, English, French, German,

Spanish) using the flashing key ; each time the key is pressed, this selects the mode shown in the centre of the display.





When the  key is pressed again, this quits the programming function.





To quit programming at any time without having to view all the steps, press and hold down

the  key for 5 seconds.

#### 7.4.12 ADJUSTING LIGHTING DURING NORMAL OPERATION








If the keys  and  are held down for 8 seconds from the language select screen, this will open the lighting adjustment function for the keys and the display.

-  Pressing this key, it is possible to change the lighting of the "NON ACTIVE" keys on a scale from 0 to 10, indicated by "Tm".
-  Pressing this key, it is possible to change the lighting of the "ACTIVE" keys on a scale from 0 to 10, indicated by "TM".
-  Pressing this key, it is possible to change the lighting of the display on a scale from 0 to 7, indicated by "D".
-  Pressing this key at this stage of adjustment proceeds with operations by storing the set values to memory.

### 7.4.13 ADJUSTING LIGHTING DURING STANDBY



 **It is not possible to set a standby value above that set for normal operation and therefore, any value can be increased as far as the normal operating value.**

-  Pressing this key, it is possible to change the lighting of the "NON ACTIVE" keys in standby on a scale from 0 to 10, indicated by "Tm".
-  Pressing this key, it is possible to change the lighting of the "NON ACTIVE" keys in standby on a scale from 0 to 10, indicated by "Tm".
-  Pressing this key, it is possible to change the lighting of the display on a scale from 0 to 7, indicated by "D".
-  Pressing this key at this stage of adjustment proceeds with operations by storing the set values to memory. The function then returns to the language setting page.

## 8. CLEANING AND MAINTENANCE



### WARNING

**Disconnect the machine from the electrical source before carrying out any cleaning or maintenance operation.**



### WARNING

**Do not pull on the electric cable nor the machine itself, to remove the plug from the electrical outlet.**

### 8.1 CLEANING

At least once a week it is necessary to remove the coffee bean container (2) which simply rests on the machine body (1). This is to remove the oily layer left by the coffee beans using a clean cloth.

**WARNING**

Before removing the container (2) always remember to close the tab (13), otherwise it will not come away.

If this operation is not performed, there is a risk that the grease will become rancid, with negative effects on the flavour of subsequent cups of coffee.

For the cleaning of the base use a damp cloth.

**WARNING**

To clean the nozzle from any coffee blockage, use a vacuum cleaner and a small brush, taking great care not to fold or bend the PET flap. This flap is extremely flexible, but a sharp fold could prevent it from functioning properly to the point that it needs to be replaced.

## 8.2 MAINTENANCE

**WARNING**

Maintenance operations must be carried out by specialized personnel authorized by the manufacturer.

**WARNING**

Do not carry out unprofessional or dangerous repairs, do not use non-original spare parts.

Do not carry out unprofessional or dangerous repairs, do not use non-original spare parts.

## 9. IDENTIFYING BREAKDOWNS

Contact specialized personnel.





---

*Victoria Arduino*

Via M. d'Antegiano, 6  
62020 Belforte del Chienti  
Macerata Italy  
Tel. +39.0733.9501  
Fax +39.0733-950242  
[www.victoriaarduino.com](http://www.victoriaarduino.com)  
[info@VictoriaArduino.it](mailto:info@VictoriaArduino.it)